

**Memoria sobre las acciones desarrolladas en la
Biblioteca Pública Municipal Daniel Guillard
Derivadas de la participación en el
IX Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas de España
Erika Natalia Toro Valencia-Cali- Colombia
1a Beca Internacional Iberbibliotecas 2018-Jugando en-señas**

Luego de la participación en el congreso de bibliotecas de España, con el proyecto ganador Jugando en-Señas en la 1a Beca Internacional Iberbibliotecas 2018 se decidió iniciar un proceso de formación básico en señas para el personal nuevo que compone la biblioteca, (guardas de seguridad, empleadas de aseo y bibliotecarias que se incorporaron en el 2018, además de usuarios nuevos que no han tenido relación con la lengua de señas), con la intención de darle continuidad al proceso de inclusión de los oyentes en el mundo de las personas sordas.

Para iniciar este proceso se convocó a varias usuarias sordas que frecuentan la biblioteca para que los oyentes las conocieran y pudieran entablar cortos diálogos a través de señas.

Se hizo una corta presentación de una de las usuarias llamada *Greicy Angulo*, quien nos ayudó a ponerle señas para identificar a cada uno de los empleados de la biblioteca y algunos de los usuarios nuevos y del grupo de apoyo. Se inició mostrándoles un video sobre el alfabeto en señas utilizado en Colombia, y a su vez se compartieron las diferencias de acuerdo a los países. Se aprovechó para mostrar un video grabado durante la participación en el congreso, en el que un intérprete de México, una de España y una de Colombia mostraban a través de señas las letras en sus respectivos países. (*Vídeo adjunto*)



- Colombia- México -España

Mientras tanto algunos de los nuevos usuarios practicaban su seña y se les compartió algunas señas básicas para la comunicación habitual en la biblioteca, trayendo a colación situaciones cotidianas por ejemplo:

- *Como la persona encargada de seguridad puede brindarle información sobre la biblioteca a un persona sorda*
- *Como un niño del grupo de apoyo puede brindarle información sobre un servicios a una persona sorda*
- *Como la persona encargada del aseo puede entablar un corto diálogo con una persona sorda.*

Durante esta sesión cinco personas del espacio tuvieron por primera vez la seña impuesta por una persona sorda, esta seña los identifica y será la que usen siempre para presentársele a una persona con discapacidad auditiva .La personas fueron:

Sofía Segura (grupo de apoyo de la biblioteca, niña de 11 años)

Karolay Valencia (grupo de apoyo de la biblioteca, niña de 11 años)

Didier Yimi (guarda de seguridad)

Zeidy Riveros (bibliotecaria)

Magnolia Vargas Raigoza (bibliotecaria)

Se inició un proceso con los grupos focales, durante la ejecución de los proyectos se les comparte señas básicas, y a través de las distintas sesiones se repite lo aprendido en lo anterior y se les enseñaba algo nuevo como el saludo, en ésta ocasión se les mostró *como aplauden los sordos*.



Aplaudiendo en señas - Madres y bebés-Proyecto Cultivando Lectores

A raíz de la participación en el Congreso de bibliotecas públicas de España, también se empezó a diseñar algunas piezas digitales para las 62 bibliotecas de la ciudad, relacionadas con el tema de discapacidad, con la intención de convertir a todas las bibliotecas públicas de la ciudad en lugares inclusivos y promover servicios aptos para este tipo de población.



Se realizaron algunos videos que promueven el respeto por las personas con discapacidad auditiva. Se adjuntan en el correo electrónico.